

走向成功
书系

十二条金线

〔美〕爱丽丝克·韦布 著
溥景山 刘玉慧 译



吉林人民出版社

◀ 走向成功书系 ▶

十二条金线

〔美〕爱丽丝克·韦布 著
溥景山 刘玉慧 译

吉林人民出版社

TWELVE GOLDEN THREADS

©1995 by Aliske Webb.

©1997 中文简体字版专有权属吉林人民出版社。

本书由美国 Harper Collins Publishers, Ins. 安排出版。

Copyright lichehsd by Arts & Licensing International, Inc.

博达著作权代理有限公司（国际）授权。

版权所有，不得翻印。

吉林省版权局著作权合同签字

图字 07—1997—127

（吉）新登字 01 号

走向成功书系

十二条金线

〔美〕爱丽丝克·韦布 著

溥景山 刘玉慧 译

陆 雨 责任校对

吉林人民出版社出版 发行

吉林省长春凯旋福利印刷厂印刷

850×1168 毫米 32 开本 5.75 印张 133 千字

1997 年 10 月第 1 版 1997 年 10 月第 1 次印刷

印数：1—10 000 册

ISBN 7—206—02773—3

G·724 定价：12.80 元

出版前言

关于如何获得成功的书，国内外已出版了不少。然而《十二条金线》却以它独特的魅力抓住了千百万读者的心，使它成为美国脍炙人口的畅销书，长期占据畅销书排行榜，并被十几个国家和地区引进出版。

作者爱丽斯克·韦布是一位商业与心理咨询顾问，她以其熟悉众多成功人物和深谙读者心理的优势，通过一个温馨美丽的故事，精练、扼要地向读者揭示了迈向成功人生的十二大要素和逐一步骤，好似一位精干、坚定的向导，引领着读者一步步去发现达到成功人生的真谛。

本书中，作者以老祖母的口吻——道出了人们久经磨砺的传统的成功经验，又作为现代社会的咨询专家阐述了新时代的关于成功、人际交往和商业经营等方面的崭新观念，给人以深刻的心灵启示、新鲜的思想营养，加之语言晓畅、简洁，使人感到字字珠玑，如饮甘泉。

这是一本让人获益匪浅的好书，是一本值得一读和珍藏的有价值的书中精品。

编者

1997年6月

十 月

拜 访 祖 母

骑上激情这匹战马，驯服它，朝着
你的目标奔驰。而驯服战马，就是驾驭
你的习惯。

揣着大学经贸专业的文凭，我的大女儿詹尼弗跑了几个月，终于在一家银行的投资服务部门找到了一份工作。所以，今天她异常兴奋，迫不及待地要把她那惊人的想法告诉给祖母：她要做一名股票经纪人，要成为百万富翁。这是她多年的梦想。

祖母快 85 岁了，住在克莱维尔，独自生活在一幢老年公寓里。公寓里设施齐全，应有尽有。单独的小套房使老人们保持独立，互不干扰。齐备的保健设施使老人们得到精心的照顾和

治疗。走廊尽管刷的是那种旧时公共场所惯用的暗绿色，可祖母房间的布置却使人感到温馨，令人留恋。房间里摆满了各种式样的椅子，套着印花棉布做成的椅套，椅子上面堆满各种杂物。除此之外，就是她一生中保留的纪念品。

祖母在公寓里有很多朋友。她在那儿住了快二十年了，“比杀人犯的刑期还要长。”她风趣地提醒我们。在当时，这的确是她的那点抚恤金和杰克——我后来的丈夫——以及全家所能做到的最大限度。现在，尽管我们能为她安排一个更宽敞、更舒适的地方，可她还是愿意住在她这个家，执意不搬。我是不是说她很固执？你们肯定会这样想。我敢肯定天使多次向她发出召唤，可她就是不为所动。

所以，我们只得每月一次，一路驱车去看望她。也许，这样说你们会觉得她对我们是一种负担，绝不是。我只是说，路途太远，不能随时到那儿喝杯茶。我们的拜访时常像《爱丽丝在仙境》中的狂放的茶会，欢声笑语，谈论生活中女人们津津乐道的话题。从买鞋子到做发型，从爱摩爪的热带雨林到宇宙黑洞。就这样，我们老少三代女人紧紧连结着，感悟我们周围的世界，共同分享着生活中的喜怒哀乐。

詹尼弗、我的小女儿苏姗，和我驱车去看望祖母。罗比，我的儿子今年到西部读大学，学习海洋生物学，所以，他不在家。使我高兴的是，我不再在浴室里，甚至在冰箱里猛然发现那些奇丑无比、湿漉漉的海里的动物了。说实在的，这么长时间，我们一直在忍受。

那一年，罗比还在读高中，他的自然科学研究项目就获得

了大奖，令我们惊喜不已。在研究中，他论证了海里的，至少在我们这儿的海湾里的任何东西都是可以吃的。他把海里的动物——带回家，剖开，然后煮着吃掉。有时，我们的家就像是一个水族馆。这种场面常使女孩子们十分厌恶，她们大声尖叫，目不忍睹。我想，他选择了一所西海岸的大学就是想弄清西部海域里的动物的味道与他原先吃过的有什么不同。

杰克总是取笑他，说他该做一名海鲜馆里的厨师。但是，为顾客着想，他不希望真的会这样。我把这些讲给你们听，是想让你们对我的家人有所了解。我爱他们。

今天早晨，当我们来到祖母家，她正在缝被边，看来，一条新被子就要做完了。这是一条很特别的被子，八角的俄亥俄之星图案，颜色是红、蓝相间。祖母做一条被子要用一年时间，因为她做活只靠自己的双手。几年前，我们送给她一台缝纫机，可她很少用，只用它做衣服，缝缝补补。她的被子全是手工做的，针脚整齐、细密、平整、匀称。这是她经年累月练就的功夫。随着年岁的增长，她的视力变得越来越弱，手指也越发僵硬，所以，做起活来很吃力，速度很慢，可她仍坚持下去，不肯放弃。

“噢，奶奶！这被子可真漂亮啊！”苏姗称赞地说。祖母把针插在线轴上，然后在我们面前把被子展平，让我们看，脸上堆满微笑。苏姗拎起被子。

“我能做吗？”她一边把下垂的被子围在自己的身上，一边问。

“真漂亮！”詹尼弗夸奖地说。

“这被子真柔软，”苏姗惊叹地说，“比一般的被子软和。”

“这被里是用穿过的法兰绒睡衣做的，背面是旧的棉织法兰绒床单。这条被是我做给楼上的富尔顿先生的。要知道，他有皮肤病，被子要特别软和。所以，我想尽量把它做得跟婴儿的内衣一样。”祖母说着到厨房里给我们泡茶，祖母知道我们喜欢喝格雷伯爵牌茶。

祖母的被子都是做给别人的，公寓里的很多老人都盖着她做的被子。这被子给他们以温暖、安慰，使他们睡得舒适，睡得安逸。如果祖母得知谁需要这被子，想睡得更暖和，更舒服，或是喜欢被子美丽、温馨的颜色，她便会亲自登门送去。这其中有很多是素不相识的人，不过，这样一来，他们也就成了朋友。当然，他们死后，这些被子会被悄悄地送回来。不过，总有另一些人想要她的被子，于是，她总能结交一些新朋友。

“你想过一生中共做过多少被子吗？”我问祖母。

“如果都算上，把我们过去住在农场时与那些“做被蜂们”一起做的都算上，我想有几百条吧。冬天里，左邻右舍的女人们都呆在各自的家里忙着做新被面。春天一到，我们便聚在一起，开始缝被子，人手一条，这样，我们就能快些做完。我帮她们做了被子，同样，她们也帮我做。这样算起来，就有几百条了。”

“肯定是一大帮人，”詹尼弗说，“一帮女人在一起缝着，绣着。”

“要知道，那时我们没有电视，我们愿意串门、聊天。我们

总是有说有笑。”祖母递给我们几个可爱的茶杯，还有一盘点心，饶有兴致地回忆着。

“男人们看见你们这些女人凑在一起会怎么想？”苏姗问，伸手拿起一块饼干。

“这就是我为什么叫她们蜜蜂。我们像蜜蜂一样忙忙碌碌，终有所得。如果男人们在身边，我们会安静得像老鼠。他们根本就不知道我们在一起有多快乐。”祖母悄声说，好像是在跟谁私下嘀咕什么。

“嗯，”詹尼弗说，似乎要宣布她作为一个21岁女孩子最重要的声明。可是还没来得及说出来，我们看着祖母，想像她和她那些小猫似的朋友们装成一群老鼠的样子，就已忍俊不禁了。我们哄堂大笑起来——笑那些被蒙在鼓里的男人，笑祖母她们那些神秘兮兮的女人们。

“詹尼，现在该谈谈你的工作了，”祖母命令似地说，把那些针线推在一边，专注地看着面前这些年轻的女人。

詹尼弗把她的想法一一道了出来，目光充满兴奋和自信。她的那杯茶被忘在了一边，在她身旁桌子上，已经凉了。

“到30岁的时候，我就会成为百万富翁，我要在科罗拉多买一块牧场。”她极自信地说。

“噢！我的小姐！我们怎么能这么快就从‘周一起程’走到科罗拉多呢？”我问。

“我会成功的。你会看到这一天的。”她再次坚定地说。

祖母笑了，“噢，我相信你会的，亲爱的。如果你有信心得到你所追求的东西，只要你尽心尽力，任何事都可以成功。”

“看到了吧，奶奶相信我。”詹尼弗急于得到支持。

“奶奶相信你，我也同样。我们知道你想做什么，就能做成什么。就像我经常说的，行则行，不行则不行。无论怎么想，都没错，相信自己是出发点。不过，不要凭一时的冲动，就像一个人‘骑在马上东奔西跑’。”

我深深叹了口气，感觉就像母亲当年谆谆教诲我自己一样，这对于我来说太熟悉了。尽管我还不具备这样的资格，可说起来还是那么条条是道，颇像那么回事。

“我们都知道，一生中最重要的事情之一就是要确立一个或几个目标。首先，对你的愿望和信念要充满热情，抱着积极的态度。然后，骑上激情这匹战马，驯服它、朝着你确定的目标奔驰。”

“有些人以为骑在马上，让它信步由缰，多轻松自在啊！”祖母嘲弄似地说，进而呵呵一笑，随即便严肃起来，“不过，这样你不一定到达目的地。你妈妈说得对，詹尼，她说的‘驯服你的战马’意思是要养成良好的习惯。只有这样，你才能马到成功，心想事成。”

“那么，驾驭战马就是驾驭习惯了？”詹尼弗开玩笑说。

对这句双关语，祖母笑了笑，然后接着说：“我们每个人都有很多习惯。我们也许从未意识到这一点。这些习惯在我们的生活中起着极其重要的作用。我的意思是说，我们不必去有意识地考虑生活中的每一个细节。我们的习惯有些是好的，而有些是坏的。为什么不时刻利用自己的好习惯做些有用的事呢？”

“这是什么意思？”詹尼弗问。

“习惯可分为两种，”我插话说，“思维习惯指的是我们经常如何思考问题，如何感受外界。行为习惯是指我们如何做事，它们是互相联系的。还记得在物理课上学到的‘作用与反作用’原理吗？它说的是任何一个作用力都会产生一个同样的与之相反的反作用力。同理，你所做的每一件事也都会产生一种结果，这种结果反过来也会影响你做的每一件事。”

“就像一个反馈链。”詹尼弗点头说。

“对，习惯正是你的性格、观念在日常生活中的体现。你内在的品质决定你的所作所为，反过来，你的所作所为又会稳固你的内在品质。这样一来，你的习惯和性格就越来越稳定。性格决定你的一举一动，你的一举一动反过来也坚固了你的性格。”我说。

“可是，等一下，让我们回头看看。詹尼，我想知道，你说的‘成功’是什么意思？”祖母问。

“首先，我要找一份满意的工作，我还要有一幢大房子，一部汽车，漂亮的衣服。我想旅游，去巴黎。事实上，我想拥有一切！”詹尼弗语调激动。

“你为什么要拥有这些东西？这些东西对你来说意味着什么？”祖母接连问下去。

“好工作意味着我能挣很多钱，满足自己的愿望，我想它最终意味着自由。就像电视里彩票广告上所说的那样。漂亮的房子会令我的朋友们羡慕，讲究的服装会使我自己感到自信，心情舒畅。这有什么错吗？”詹尼弗有些迷惑不解。

“没有，当然没错。”祖母肯定地说，“那么，你所说的那些

东西就是你的愿望了？像感觉舒服，打动朋友等等。难道生活中除了金钱、物质享受，就没有其他的東西会带给你快乐和满足了吗？”祖母问。

“当然有。好了，奶奶，我知道我需要的并不一定是金钱本身，只是人们通常把金钱作为衡量一个人成功的标准。别再给我讲‘金钱买不来幸福。’‘金钱是魔鬼’之类的老一套了，好吗？”她开始有些反感。

“好的，我未来的资本家。”我保证似地答应她，看了看祖母，投去求援的眼神。

她只是置之一笑，耸耸肩对我说：“看来，有些路还很长。”

她转过身，问詹尼弗，“詹尼，你在高中的时候，做得是不是很出色？”

“当然，奶奶，你知道我很出色。”她不无得意地回答。

“这是不是成功呢？”

“是的，可这跟现在是两码事。”

“为什么？”

“因为，那时，我的奋斗目标是能取得好成绩，进一所好大学。”詹尼弗解释说。

“你说得对。在大学里，你是否也很优秀呢？”祖母接着问。

“是的，可这又是另一回事。”她回答说。

“那又是为什么呢？”

“因为，那时我只是想毕业后找一份好工作，”她辩解道，“只有到工作岗位上，才会取得真正的成功。在学校，只是为了锻炼。”

“詹尼，亲爱的，无论做什么，都不只是为了锻炼，一切都是真实的。生活不是排戏。”祖母轻轻地、爱抚地拍了拍她的肩膀，“无论做什么事，只要做得好，做得出色，对于你当时的目标来说就是成功，或者说，你可以感到成功，无论什么时候，也无论什么原因。在你生活中的不同时期，衡量成功与否的标准是不同的，不是固定不变的，不对吗？而获得物质上的满足只是其中的标准之一。”祖母最后强调。

“好了，我明白了。你是希望我认真想一想成功对我来说意味着什么。可是，我确实想得到我想要的那些东西。奶奶，我不明白，我为什么不该得到它们。”她噘起了嘴。

“我们并没有说你不该拥有自己所希望得到的东西，我们都权力享受生活，享受生活中的幸福和快乐。”我解释说，“我们只是希望你仔细想一想，弄清究竟什么是成功，不要受别人的看法所影响。你认为重要的东西，别人也许会不以为然。摆在你面前的路有很多条，你要保持清醒的头脑，作出你自己的选择，确立你自己的奋斗目标，确立你认为可以达到的目标。”我耐心地开导她。

“你知道怎样才能取得成功吗？”祖母换了个话题。

“不，还不知道。不过，我可以学。”詹尼弗承认。

“好，就应该有这样的态度。如果你真心希望得到自己追求的东西，而且愿意为此付出任何代价，你就该努力学习，最终才会成功。”祖母告诫她。

“这听起来很有道理。”詹尼弗同意。

“那么，你首先要学的也许就是关于成功本身的问题。”祖

母装出一副神秘的样子，建议说。

“好吧，好吧，我会认真考虑的。”詹尼弗晃着头，笑嘻嘻地说，“然后向你汇报。”

谈话期间，苏姗一直保持沉默。她身上还一直裹着那条柔软无比的被子，蜷在祖母的沙发里，似听非听，未插一言。当感到谈话出现了停顿，便犹豫不决地问：“奶奶，你看我能做被子吗？我是说，你能教我做吗？”

“当然，苏姗，我亲爱的。我会很高兴教你。”祖母回答。

“这主意太好了！”詹尼弗激动得跳了起来，“我们俩一起做，我们每个月来看望你的时候，奶奶，你就教我们做一点。”

“对，就这样。”苏姗点头同意。

我和祖母会意地相互看了看，感到很惊讶。她们姐妹俩从生下来从未离开过祖母的被子。她们看过她做被子；小的时候，睡觉一直盖着祖母做的被子。可是，她们从来没对做被子产生过兴趣。现在的年轻姑娘们怎么肯做这种针线活儿？生活中有太多的事情可做，这活儿对她们似乎太枯燥，太浪费时间了。

有一句话说，“万事俱备，只欠东风。”可是，在我们这儿，事情正好颠倒过来了：东风刮了很久，柴草才备足。

“只要你们有信心，我对你们就有信心。”我对祖母耸了耸肩，然后对姑娘们说，尽量以一种权威似的口气，“好吧，可是你们知道做一条被子需要下多大的功夫，需要多少时间吗？”

“当然。”她们似乎已失去了耐心，但还是恭敬地点点头。母亲们似乎都这样爱唠叨。不过，生活中该有这么个人。

“你们打算对这件事做出什么承诺吗？无论是什么样的诺

言，你们都能认真履行吗？”我在不断地给她们施加压力，“如果做事不能善始善终，那么，做这件事就毫无意义。”

她们想了一会儿。

“是的，妈妈，”她们又一次自信地点了点头，“我们已决定了。”

“等一下，”祖母插话。“我们得弄清楚我们在说什么。什么是承诺？”

“承诺就是答应做什么。”苏姗回答。

“承诺也是双方的，是双方都要履行的协议。”詹尼弗补充说。

“对，也就是说，它是协议的一部分：你们答应做什么，奶奶答应做什么。那么用什么来约束你们履行诺言呢？”我问。

“每一个人都知道什么是协议，协议有什么要求。”苏姗主动说。

“好，这就好。那么你们有什么要求呢？”我立刻说。

“我想，我们希望奶奶教我们做被子，而奶奶希望我们好好学。”詹尼弗说。

“也就是说，奶奶要随时教你们，而做被这活儿你们俩又一窍不通，对吧？”我问，“那么，你们能听奶奶的话，而且按照她的要求去做吗？”

“能，妈妈。”她俩异口同声地说，显然已经很不耐烦了。

“再加一句，如果你们俩背弃了自己的诺言，半途而废，会怎么样呢？”

“我们会让奶奶失望。”苏姗马上回答。

“是的，别人呢？”

“你。”这次是詹尼弗回答的。

“还有谁？更重要的？”我提示她们。

她们料到我会这样问。所有的母亲都会这一招。我想，这一招是在医院被放进桔汁里，然后给刚刚成为妈妈的产妇们喝下去的。

“我们会使自己失望。”詹尼弗乖巧地回答。苏姗也点了头。

“为什么？”

“因为，以后再也没人相信我们的话了。”苏姗回答说。

我终于满意地点了点头，“你们会失掉别人对你们的信任。”

祖母接着说，“对你们一生中做出的任何承诺都要如此，你们的行为永远也不要使别人丧失对你们的信心。坚守诺言是奠定你们品格基础的最重要的基石之一。它也是我们所有社会关系的基础，因为它带给我们的是别人的信任。”

“好了，现在给你们讲关于成功的第一课。詹尼弗，还有你，苏姗，”祖母指着苏姗说，“你看，姑娘们，像我这么大岁数的老太太，很多时间都在思考人生的问题，思考怎样才能为人们创造更多的幸福。”

“你说的是什么意思？奶奶。”苏姗问。

“过去，在农场，我们这些女人常聚在一起做被子。有时，我们从收音机中收听外面世界的消息，了解外部的世界。像你一样，詹尼弗，我们也想到外面开开眼界，体验丰富多彩的人生。而老太太们就说，还想了解什么呢？坐在家里不是什么都知道了吗？开始我们也不理解，年轻人毕竟是年轻人，我们热